

Отзыв официального оппонента к.и.н. Волчковой Елизаветы Витальевны (доцента кафедры истории Китая Института стран Азии и Африки ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова») на диссертацию Кругловой Марии Семеновны ««Джорнале» Маттео Рипы как источник по истории деятельности христианских миссионеров в Китае в начале XVIII века», представленную на соискание ученой степени кандидата исторических наук по специальности 07.00.09 – Историография, источниковедение и методы исторического исследования, в Диссертационный совет Д 002.042.03 по историческим наукам при ФГБУН Институт востоковедения РАН

Работа Марии Семеновны Кругловой посвящена одному из важнейших источников о деятельности христианских миссионеров в Китае первой четверти XVIII века – «Джорнале» о. Маттео Рипа. Традиционно записки Маттео Рипа вызывали интерес исследователей, главным образом, как источник этнографической информации о Китае, нравах, быте и обычаях его жителей; отмечалась также ценность сведений Рипа о жизни императорского двора и личности императора Канси, с которым автор записок многократно лично встречался в ходе своей службы при дворе. Маттео Рипа также был одной из ключевых фигур в событиях, которые принято называть «спор о китайских ритуалах» и которые, в конечном счете, привели к закрытию цинского Китая для христианской проповеди. Однако его роль в этих событиях, а также его свидетельства о них, зафиксированные в «Джорнале», как демонстрирует представленная диссертация, до сих пор были существенно искажены. Эти искажения явились следствием редактуры, внесенной в итальянское издание подготовившими его иезуитами, – редактуры, впоследствии перекочевавшей в сокращенный английский перевод, с которым до настоящего времени и работала большая часть исследователей данной темы.

М.С. Круглова убедительно показывает, что Маттео Рипа принимал активное участие в событиях, связанных с дискуссией между Ватиканом, миссионерами ордена иезуитов и императором Канси об интерпретации императорского культа и культа предков в контексте христианской догматики, и что текст «Джорнале» задумывался как продолжение этой дискуссии, что, в результате, отразилось на его судьбе. Опираясь на разные издания текста, в том числе, на впервые публикующуюся в

Италии оригинальную полную версию, М.С. Круглова доказывает, что первоначальный вариант подвергся значительной цензуре именно в тех местах, которые касались «спора о ритуалах», и приводит подробный анализ таких фрагментов. Таким образом, автор фактически заново вводит в научный оборот ранее считавшийся изученным источник и открывает подходы к новым трактовкам событий, в немалой степени способствовавших «закрытию» Китая и его переходу к изоляционистской политике. Все это делает несомненными актуальность и новизну представленного диссертационного исследования.

М.С. Кругловой были изучены почти все основные опубликованные и некоторые неопубликованные материалы о жизни и деятельности Маттео Рипа на итальянском, китайском, английском и русском языках, включая содержащие упоминания о нем документы, воспоминания современников, его переписку и разные издания его «Джорнале» (хотя для полноты картины, возможно, следовало бы упомянуть вышедшие в 2008 г. в Пекине и в 2013 г. в Шанхае переводы сокращенного текста мемуаров М. Рипа на китайский язык).

В работе использована вся наиболее важная литература о Маттео Рипа и его мемуарах на итальянском, китайском, английском, французском, немецком, испанском, португальском и русском языках. Из неучтенных работ можно назвать статью тайваньского исследователя Ли Сяоцуня 1998 г. о роли М. Рипа в составлении атласа Китая для императора Канси и диссертацию Ши Яни о Маттео Рипа, защищенную в 2016 г. на Тайване – обе работы могли бы быть полезны автору, хотя и не добавляют существенной информации по рассматриваемой проблематике.

В диссертации автор последовательно рассматривает исторический контекст создания рассматриваемого источника – события «спора о ритуалах», затем приводит проведенную на основании текста «Джорнале» реконструкцию путешествия М. Рипа и его деятельности в Китае; наконец, третья глава посвящена анализу тех фрагментов «Джорнале», которые повествуют о «споре о ритуалах».

Проведенный анализ позволил автору реконструировать целый ряд особенностей рассматриваемого источника, которые не были видны из ранее опубликованных изданий. Прежде всего, опущенные в отредактированных версиях «Джорнале» временные привязки разделов к конкретным датам дают возможность, как показывает М.С. Круглова, восстановить последовательность событий как пребывания Маттео

Рипа в Китае, так и «спора о ритуале», что резко повышает научную значимость «Джорнале» как исторического источника.

Благодаря стремлениям редакторов сгладить изначальную антииезуитскую направленность «Джорнале» из текста были выпущены существенные детали, позволяющие рассматривать «спор о ритуалах» как многосторонний конфликт, при оценке которого нужно учитывать не только позиции императора Канси, миссионеров-иезуитов и Ватикана. Как убедительно демонстрирует М.С. Круглова, не менее важны в процессе разворачивания конфликты были и разногласия между самими иезуитами, разногласия между представителями Конгрегации пропаганды веры, а также соперничающие мнения по поводу христианской проповеди в Китае у различных фракций чиновников цинской императорской бюрократии.

Автор также отмечает, что оригинальный текст воспоминаний Маттео Рипа дает нам уникальную возможность посмотреть как на события «спора...», так и на Китай в целом – придворную жизнь, традиционные религиозные представления, быт, население – с точки зрения оппонента иезуитов. Такая точка зрения, как показано в работе, радикально отличается от взгляда, знакомого нам по большей части западных источников о Китае XVIII века.

Кроме того, автор высказывает ранее не обсуждавшееся предположение о том, что китайская позиция в «споре о ритуалах» могла быть основана и на соображениях геополитического характера, связанных с опасениями в отношении деятельности голландцев у берегов Китая; в подтверждение этого предположения автор приводит перевод доклада чиновника Чэнь Мао, приведенный в оригинальном тексте записок М. Рипы.

Отдельный интерес для исследователей отношений между Россией и Китаем представляет приведенный автором перевод раздела, посвященного приему миссии Л.В. Измайлова; сопоставление этого фрагмента со статейным списком Измайлова позволяет расширить представление о характере русско-китайских отношений первой половины XVIII века.

Автор справедливо рассматривает историю публикации различных версий «Джорнале» как финальный аккорд, своего рода «иезуитский реванш» в затянувшемся «споре о ритуалах», в результате которого было радикально изменено восприятие как текста исследуемого источника, так и личности его автора. В этом контексте важным научным вкладом автора является переосмысление исторической значимости самого

Маттео Рипа – миссионера, которому до сих пор не было посвящено ни одной специальной работы в отечественной синологии и которого ошибочно именовали иезуитом не только отечественные и западные исследователи, но даже и составители памятной таблички на улице его имени в его родном городе.

Все вышеперечисленное свидетельствует о важном научном и практическом значении диссертации М.С. Кругловой. Выводы, представленные в исследовании, позволяют по новому подойти к изучению деятельности христианских миссионеров в Китае первой четверти XVIII века и открывают перспективы для дальнейших продуктивных исследований в этой области.

Любое исследование в силу совокупности причин имеет и определенные недостатки. Есть они и в тексте диссертации М.С. Кругловой.

Так, автору следовало бы несколько подробнее сказать об отношении маньчжурского правящего дома к христианским миссионерам до начала «спора о ритуалах» – в том числе, о той роли, какую при дворе императоров Шуньчжи и Канси играли Адам Шалль фон Белл, Фердинанд Вербист, Жан-Франсуа Жербийон и Томаш Перейра. В диссертации указывается, что миссионеры-иезуиты заслужили императорскую благосклонность своими познаниями в астрономии, картографии, медицине, артиллерии и дипломатии, однако стоило бы осветить подробности их придворной службы более полно.

Кроме того, было бы интересно вписать события «спора о ритуалах» в контекст политической борьбы при дворе императора Канси. После того, как наследник престола Инжэн был отстранен от наследования (впервые в 1708 г., а затем окончательно в 1712 г.), император Канси стал с особенной подозрительностью относиться к усилению любых придворных группировок, которые могли бы поддерживать кандидатов на наследование. Эта обстановка неуверенности могла, в числе прочего, сказаться и на нежелании императора потворствовать христианской проповеди, если она, в его глазах, имела перспективу превратиться в дестабилизирующий фактор внутренней жизни империи.

Наконец, в написании имени чиновника, направившего доклад о вреде христианских учений в Ведомство ритуалов, допущена ошибка: его следует именовать «Фань Шаоцзо», а не «Фань Шаоцзуо».

Разумеется, приведенные выше замечания не влияют на общую положительную оценку диссертации.

Основные положения диссертации изложены в опубликованных работах, включая издания, рекомендованные ВАК РФ.

Автореферат диссертации, равно как и опубликованные работы, соответствуют тексту диссертации и полностью отражают ее содержание.

Работа написана в соответствии с требованиями ВАК Министерства образования и науки РФ и по своему содержанию, актуальности, глубине проработке и обоснованности научных положений, полученных выводов, их новизне и достоверности, а также отсутствию некорректных заимствований соответствует п. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842. Ее автор, Круглова Мария Семеновна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата исторических наук по специальности 07.00.09 – Историография, источниковедение и методы исторического исследования.

Официальный оппонент

Волчкова Елизавета Витальевна

кандидат исторических наук (специальность 07.00.03)

доцент кафедры истории Китая

Института стран Азии и Африки

ФГБОУ ВО «Московский государственный университет

имени М.В. Ломоносова»

125009, г. Москва, ул. Моховая, д.11, стр.1

телефон: +7 (495) 629-43-03

e-mail: china-h@iaas.msu.ru

Е.В. Волчкова

Подпись официального оппонента удостоверяю

Директор ИСАА

МГУ имени М. В. Ломоносова

доктор исторических наук



И.И. Абылгазиев

« 25 » октября 2019 г.